

# Au Courant

16 août 2020

Notre feuillet régional



*Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir d'en haut, à gauche église Saint-Mathieu de Hammond, église Saint-Pascal-Baylon de St-Pascal-Baylon, église Sainte-Félicité de Clarence Creek église Sacré-Cœur de Bourget*

<b><i>Sacré-Cœur</i></b>	<b><i>Saint-Pascal-Baylon</i></b>	<b><i>Saint-Mathieu</i></b>	<b><i>Sainte-Félicité</i></b>
Dimanche 10 h 30 Mardi 18 h 30	Dimanche 9 h Mercredi 9 h	Dimanche 9 h Vendredi 9 h	Dimanche 10 h 30

Abbé Joseph Lin Éveillard, curé

613 371-0090

L'abbé Joseph se rend disponible pour répondre à vos questionnements, répondre à vos besoins. À partir de son bureau de Hammond. N'hésitez pas à l'appeler ...

## *Message de l'Abbé Joseph*

Chers frères et sœurs,

Nous sommes heureux que depuis le 12 juin 2020, la vie paroissiale puisse retrouver un jour son caractère pleinement communautaire au même rythme que la vie sociale et économique de notre pays et de notre province Ontario. Après le confinement, c'est le déconfinement.

Un plan de déconfinement entre le gouvernement et les évêques de l'Ontario a permis à nouveau aux fidèles de retrouver leur lieu de culte et de participer aux sacrements, un grand esprit de responsabilité sanitaire a été présenté et discuté.

Avec les directives de l'archidiocèse d'Ottawa-Cornwall, nous avons décidé qu'à partir du dimanche 21 juin, les portes de nos églises seront ouvertes. Cependant nous devons respecter le protocole de cette ouverture :

- 1- Respecter le nombre de places maximum des lieux
- 2- Porter le masque pour assister aux célébrations
- 3- Désinfecter les mains à l'entrée et avant la communion
- 4- Respecter les deux mètres de distance
- 5- Suivre les flèches pour les entrées et sorties du lieu
- 6- Avant la célébration, quelqu'un fera des annonces pour mieux s'adapter aux nouvelles réalités paroissiales.
- 7 - Des paniers seront placés à la porte d'entrée et de sortie pour accueillir vos dons.

### **Capacité de personnes dans nos églises**

Saint Pascal Baylon ..... 70 personnes

Saint Mathieu de Hammond ..... 76 personnes

Sacré-Cœur de Bourget ..... 120 personnes

Sainte Félicité de Clarence Creek ..... 70 personnes. La messe est célébrée à l'Aréna de Clarence Creek. Pour les funérailles, mariage et autres cérémonies, nous étudierons avec la famille quel lieu lui conviendrait le mieux. Tout ceci se fera avec l'appui des conseils de la paroisse. Ce temps nous permettra de proposer, d'analyser et de trouver des solutions ensemble en communauté pour réouvrir ou se diriger vers de nouveaux projets.

### **Horaire des messes**

Les horaires des messes du dimanche restent inchangés 9 h à Saint Mathieu et à Saint Pascal et 10 h 30 à Bourget et à Clarence Creek. La messe de 9 h est accessible sur ZOOM aussi

Les horaires de messes en semaine :

Mardi soir à 18 h 30 à Sacré-Cœur de Bourget

Mercredi matin à 8 h 30 à Saint Pascal (adoration et messe)

Jeu di soir à 18 h 30 soirée d'adoration sur ZOOM et You tube

### **Soirées de prières, adoration et enseignement**

**Se poursuit les jeu di soir 18 :30 heures.** Si vous êtes intéressés à l'écouter sur Zoom ou YouTube, envoyez votre adresse courriel à : [paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com)

Vendredi matin à 9 h 00, messe à l'église Saint Mathieu. Vous pouvez la suivre sur ZOOM aussi ...

Contactez-nous au secrétariat de Saint Mathieu au 613 487-2338

## **Politique imposant l'utilisation de masque dans le Nom de la paroisse**

À partir du mardi 7 juillet, un masque est obligatoire pour tous ceux qui se trouvent dans l'espace public du nom de la paroisse.

Veuillez consulter ci-dessous la politique selon les instructions émises par le Bureau de santé publique d'Ottawa, le Bureau de santé de l'est de l'Ontario et le Bureau de santé du district de Leeds, Grenville et Lanark.

### Instructions politiques:

1. Chaque exploitant d'un espace public clos (i.e. le nom de la paroisse) doit adopter une politique visant à interdire à aucun membre du public, à entrer ou à rester dans les aires publiques de l'espace public clos (i.e. le public, corps principal de l'église) à moins qu'**il ou elle ne porte un masque qui lui couvre solidement le nez, la bouche et le menton.**
2. Ceci ne s'applique pas :
  - a) Aux enfants de moins de deux ans ou les enfants de moins de cinq ans, sur le plan chronologique ou évolutif, qui refusent de porter un masque et ne peuvent pas être persuadés de le faire par leur soignant;
  - b) Aux personnes atteintes de problèmes de santé qui les rendent incapables de porter un masque en toute sécurité, y compris des difficultés respiratoires ou des difficultés cognitives;
  - c) Aux personnes qui ne peuvent pas mettre ou enlever un masque sans aide, y compris celles qui sont accommodées en vertu de la Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario (LAPHO) ou qui sont protégées en vertu du Code des droits de la personne de l'Ontario, L.R.O. 1990, ch.H.19, tel que modifié;
  - d) À une personne qui est un employé (Sacristain, Gardien, Clergé) ou un agent (i.e. bénévole) de Nom de la paroisse et:
    - i. Se trouve dans une zone des locaux qui n'est pas désignée en vue d'accès public (i.e. la sacristie);
3. La mise en place de la politique devrait être promulguée et appliquée « de bonne foi » et devrait servir principalement comme moyen de renseigner les gens sur l'utilisation du masque dans les espaces publics.
4. Une personne ne sera pas tenue de fournir la preuve de l'une des exemptions établies prévues à la section deux (2) ci-dessus.
5. La politique:
  - a) exempte les personnes visées à l'article 2 de l'obligation de porter un masque;
  - b) sera remise à toutes les personnes, travaillant ou faisant du bénévolat au nom de la paroisse par voie électronique ou physique (ou les deux);
  - c) exige que les employés et les bénévoles portent un masque lorsqu'ils travaillent dans les zones publiques du nom de la paroisse (i.e. le corps principal de l'église);

d) exige que les employés et les bénévoles rappellent verbalement à toute personne entrant dans les locaux sans masque que cette personne doit porter un masque en raison de la politique;

e) exige, pour les personnes au nom de la paroisse qui retirent leur masque pendant de longues périodes, un rappel verbal de l'obligation de porter un masque en raison de la politique;

f) permet le retrait temporaire d'un masque lorsque cela est nécessaire pour :

- i. Consommer l'Eucharistie sous l'espèce du pain consacré
  - ii. Pour toute urgence ou à des fins médicales.
6. Un désinfectant pour les mains à base d'alcool est disponible à toutes les entrées et sorties pour l'usage de toutes les personnes entrant ou sortant de l'église.
  7. Sur demande, le bureau paroissial ou le pasteur ou son délégué doit fournir une copie de cette politique à un inspecteur de la santé publique ou à une autre personne autorisée à faire appliquer les dispositions de la *Loi sur la protection civile et la gestion des situations d'urgence*.

**Le bulletin n'est pas imprimé en ces temps de pandémie. Vous le trouvez sur les sites Facebook et aussi sur les sites web de vos paroisses.**



#### Artisans Chrétiens de Terre Sainte :

"Nous aurons la visite, aux messes de St-Pascal Baylon et Ste-Félicité le 16 août, d'un organisme qui vient apporter son aide auprès de nos Frères et Sœurs qui se trouvent en Terre Sainte. Cet organisme supporte 50 familles qui se trouvent à Bethléem. À cause de la guerre et de la persécution religieuse, cet organisme a besoin de bénévoles comme nous pour les aider. Afin d'aider cet organisme à continuer et protéger un endroit où notre religion est née, il vous présentera plusieurs articles religieux en bois d'olivier fait à la main et offrira une brève présentation à la fin de chaque célébration.



Comptant, Carte de crédit, Carte de Débit seront acceptés.

Pour autre info : [www.TerreSainte.ca](http://www.TerreSainte.ca)



**Dr. Rachel Kanthavel, DMD**  
Dentiste - Dentist  
Plaza Larose  
C.P. 250, 2115 rue Laval, Bourget, ON K0A 1E0  
cliniquedentairebourget.ca/bourgetdental.ca  
Tel.: 613 487-2740 Fax: 613 487-4063



# INTENTIONS - MESSSES sur SEMAINE

Sacré-Cœur de Bourget	<u>Mardi 18 août – 18 h 30</u> Colette Langevin par Alban Langevin
Saint-Pascal-Baylon	<u>Mercredi 19 août – 9 h - précédée de l'adoration à 8 h 30</u> Diane et Lucien Dupuis par parents et amis # 58
Saint-Mathieu de Hammond	<u>Vendredi 21 août – messe 9 h</u> Huguette Cheff par parents et ami(e)s

## INTENTION DE PRIÈRE DU SAINT-PÈRE pour AOÛT 2020

**Le monde de la mer :** Prions pour les personnes qui travaillent et vivent du monde de la mer, parmi eux les marins, les pêcheurs et leur famille.



### *Questions au sujet des sacrements ?*

Comité des sacrements : (Premier pardon, première communion, confirmation)

Suzanne Simard au 613 488-2084 et Raymonde D. Houle au 613 371-2163

### *Sacrement du baptême*

Pour demander le baptême, adressez-vous d'abord au secrétariat de St-Mathieu / Denise 613 487-2338  
Les célébrations de baptême vont reprendre. Plusieurs parents sont inscrits et nous allons de l'avant !



 milanopizza.ca	3796 Champlain Rd, Bourget, ON K0A 1E0 (613) 487-2227 bourget.milanopizzeria.ca	 QUALITY · CUSTOM · CABINETS	T: 613-487-2264 1-800-267-1434 26 Lavigne, Bourget ON, K0A 1E0  louisartisan.com
---	--	---	---

# Paroisse Sacré-Cœur de Bourget

3765, rue Champlain, C.P. 128, Bourget (Ontario) K0A 1E0

[paroissesacrecoeur@hotmail.com](mailto:paroissesacrecoeur@hotmail.com), 613 487-2224

Site web: <https://sites.google.com/site/paroissesacrecoeurbourget/bulletin-paroissial>

Bureau ouvert de 9 h 30 à midi du mardi au jeudi

<p><u>Dimanche 16 août – 10 h 30 Abbé Jacques</u> <b>David Lortie</b> par Michel, Heather, Catherine et Denise <b>Denis Lortie</b> par Denise Lortie <b>Gérard Marcil</b> par Denise Lortie</p>	<p><u>Dimanche 23 août – 10 h 30 Abbé Joseph</u> <b>Léon d'Anjou</b> par Christian et Marie-Anne <b>Marcel et Jeanine Marleau</b> par Guy et Louise <b>Julie, Jason, Michaël et Noah</b> par Raymond et Monique Adam <b>Action de grâces</b> par Raymond et Monique Adam</p>
---	--

LAMPE du SANCTUAIRE : Aux intentions de Robert et Laurette Bisson

VIERGE pèlerine : semaine du 16 août par Raymonde Dupuis Houle

RETOUR de l'Adoration : les jeudis de 19 h à 20 h à partir du 3 août

## OFFRANDES semaine du 9 août

Collecte ordinaire : 479,20 \$ Chauffage : 10 \$ Support : 20 \$

TOTAL : 509,20 \$

Les INTENTIONS de MESSE : Le bureau de la paroisse est ouvert les mardis entre 9 h 30 et midi. Merci !

BAPTÊMES dans notre communauté : A été baptisée le 8 août dernier, Angélique Leroux, fille de Stéphane Leroux et de Valérie Dicaire. Félicitations aux heureux parents, au parrain et à la marraine. A été baptisée le 15 août, Ellie Rose Delorme, fille de Julien Delorme et d'Annik Quesnel. Félicitations aux heureux parents, au parrain et à la marraine.

CÉRÉMONIE au CIMETIÈRE : La célébration annuelle pour nos défunts aura lieu le dimanche 13 septembre avec la messe de 10 h 30. À cause de la pandémie de covid 19 et de la loi du 30% de capacité de nos églises, nous ne pouvons pas inviter des étrangers pour la célébration.



1604 Laurier Street,  
Rockland, ON K4K 1C9  
Phone: 613-446-0077  
Fax: 613-446-5384  
E-mail: [mywedding@sympatico.ca](mailto:mywedding@sympatico.ca)



1417 Laurier, CP 449  
Rockland, ON K4K 1K5  
Tel: 613-446-5060  
Fax: 613-446-6475

# Paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek

1646, rue Landry, C.P. 99, Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0

[paroissestefelicite@bellnet.ca](mailto:paroissestefelicite@bellnet.ca), 613 488-2000 <http://www.paroissestefelicite.ca/>

Bureau ouvert de 9 h 30 à 11 h 30 du lundi au jeudi

Dimanche 16 août - 10 h 30 Abbé Joseph

**Aline Hotte** par Marielle et Pierre

**Noëlla et Robert Viau** par les enfants

**Claire Nault** par parents et ami(e)s

**Laurette Chabot-Richer** par la succession

Dimanche 23 août - 10 h 30 Abbé Jacques

**Denis Hupé** par parents et ami(e)s

**Marie Charbonneau** par parents et ami(e)s

**Raymonde et Henri Roy** par les enfants

**Laurette Chabot-Richer** par la succession

LAMPE du SANCTUAIRE : Aux intentions de la paroisse

## OFFRANDES dominicales du 9 août

Collecte ordinaire : 440 \$ Support : 125 \$

Chauffage : 25 \$ Rénovations : 145 \$

TOTAL : 735 \$

**À NOTER** : Nous pouvons accommoder environ 70 personnes plus le célébrant à l'aréna. Nous sommes encore dans le processus d'obtenir la prolongation par écrit. Nos célébrations se dérouleront à l'aréna jusqu'à nouvel ordre.

**Baptême** : Félicitations à Emma Diane Blais, née le 15 avril 2020, fille de Bruno Blais et Vicky-Anne Ladouceur qui a été reçue membre de la communauté chrétienne Ste-Félicité lors de la célébration de son baptême le 16 août 2020 à 14 h présidée par l'Abbé Gérard St-Denis. Merci à la marraine Mélissa Marie Diane Thériault et au parrain Joseph Germain Maxim Rozon. Bienvenue Emma Diane comme enfant de Dieu!



**potvin**

Cabinets sur mesure et moulures intérieures  
Custom cabinets and interior trim

potvinconstruction.com

8850 County Rd. 17,  
Rockland ON  
613.446.5181

**PARENT** **independent**  
YOUR INDEPENDENT GROCER

2737, rue Laurier Street  
Rockland, ON K4K 1A3

T: 613-446-7273

E: mon02693@oblaw.ca

**Karl & Stéfanie Parent**  
Propriétaires/Owners

President's Choice



# Paroisse Saint-Mathieu de Hammond

3130, chemin Gendron, Hammond (Ontario) K0A 2A0  
[paroissestmathieu1912@gmail.com](mailto:paroissestmathieu1912@gmail.com), 613 487-2338 <http://www.paroissestmathieu.ca>

**Bureau ouvert le mardi et le jeudi de 9 h à midi**

<p><u>Dimanche 16 août – 9 h</u> Abbé Joseph <b>David Lortie</b> par André Thivierge <b>Pauline Ethier</b> par Lionel et les enfants <b>Donald Guindon</b> par parents et ami(e)s <b>Michel Campeau</b> par Lyne et Robert Campeau <b>René et Simone Guindon</b> par la succession</p>	<p><u>Dimanche 23 août – 15 h</u> Abbé Joseph <b>Cérémonie au cimetière</b> <b>Lawrence Nicholson</b> par Philippe et Pierrette Goyette <b>Antonio, Anna, Jean-Pierre Gendron</b> par Ginette et Rosario Lavigne <b>Cédric Clermont</b> par Philippe et Pierrette Goyette <b>René et Simone Guindon</b> par Denise et Robert Besserer <b>Pat Caluori</b> (9<sup>e</sup> ann.) et <b>parents défunts de famille Bédard</b> par Françoise, Roberto, et Lori <b>Joseph et Laurence Lavigne</b> par Laurette Lalonde <b>Marcel St Denis</b> par Gisèle et France St Denis <b>Alphonse et Georgette Carrière</b> par les familles Henrie et Carrière <b>Émile, Cécile, Yvon Beauchamp</b> par Nicole et Huguette <b>Laurette Trudeau, Jean et René</b> par ses enfants et conjoints</p>
--	--

**Prions pour nos malades** : Denise Lemieux et Bernard Proulx.

## OFFRANDES dominicales semaine 9 août

Quête automatisée : 163,87 \$ (chaque semaine) Quête ordinaire : 294 \$

Luminaires : 40 \$ Support : 25 \$ TOTAL : 522,87 \$

Merci beaucoup pour votre générosité

**La cérémonie du cimetière St Mathieu** aura lieu le 23 août 2020 à 15 h au cimetière.

S'il vous plaît prendre note:

- apportez vos chaises et votre parasol
- les rassemblements à l'extérieur sont limités à 100 personnes
- les masques ne sont pas obligatoires à l'extérieur, mais sont recommandés si la distanciation est impossible. Cependant il faudra garder une distance de 2 mètres entre les personnes qui ne sont pas dans votre bulle (nous aurons des huissiers disponibles pour placer les gens)
- en cas de pluie, la cérémonie aura lieu à l'église, mais à cause des consignes de distanciation, le nombre de personnes pouvant participer serait réduit à 70.

**SINCÈRES CONDOLÉANCES** aux familles de **Jeanne d'Arc Charlebois** décédée le 25 juillet, à l'âge de 101 ans. Elle était l'épouse de feu Ferdinand Charlebois. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 12 août à la paroisse St-Mathieu et de **Aimé Legault**, de la paroisse St Mathieu, décédé le 23 juillet à l'âge de 59 ans. Il était le fils de feu Bruno Legault et de feu Cécile Berniquez. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 13 août à la paroisse St-Mathieu. Que le Seigneur accompagne ces 2 familles dans leur deuil.



Experience the real forged in fire.  
COURSES, SUPPLIES AND TOOLS  
[www.vansblacksmithing.ca](http://www.vansblacksmithing.ca)  
[vansblacksmithing@gmail.com](mailto:vansblacksmithing@gmail.com)  
613.859.6658



Convenience Store  
Casse-Croûte  
**PRESTO**  
GRAB & GO



**PIZZA &**  
HOME COOKED MEALS  
FRIED CHICKEN - SALAD - SUBS  
LCBO EXPRESS OULET  
AND BOTTLE RETURNS  
3150 GENDRON  
HAMMOND ON **487-0089**



# Paroisse Saint-Pascal-Baylon

2488, chemin du Lac, Saint-Pascal-Baylon (Ontario) K0A 3N0  
Louise Chartrand 613 488-2588 [lalou.chartrand@gmail.com](mailto:lalou.chartrand@gmail.com)  
Gérard L. Chartrand 613 488-2808

Dimanche 16 août – 9 h - Abbé Jacques

**Contre suicides et avortements** par Pauline et  
Gérard Chartrand # 16

Dimanche 23 août – 9 h - Abbé Joseph

**D funts de la famille Thomas** par la famille Denis  
et Suzanne Simard # 387

**Prions pour nos malades :** Myr le Charette, Chantal Dupuis, Denis Gauthier, Gérard Séguin,  
Chantal Renaud, Guy Houle et Hans Koch.

## OFFRANDES du dimanche 9 août

Rénovations : 50 \$    Ordinaire : 340 \$    Support : 120 \$  
TOTAL : 510 \$

**RAPPEL** : Nous avons besoin d'offrandes de messes s'il vous plaît.

**CÉRÉMONIE au CIMETIÈRE** : La Cérémonie pour nos défunts aura lieu le dimanche 13 septembre à 9 h.  
  cause de la covid 19 et de la loi du 30% de capacité de nos  glises, nous ne pouvons pas inviter des  
 trangers pour la célébration. L'abbé Joseph fera une prière pour nos défunts après la messe et il  
partira pour l'autre paroisse. Ceux qui le désirent pourront se rendre au cimetiere afin de prier pour  
leurs défunts.



 <p>Construction Résidentiel Interlock et mur de soutien. Maintenance de propriété.</p>	<p>Residential Construction Interlock and Retaining Walls Property Maintenance.</p> <p>SIMON SIMARD, Propriétaire/Owner 613.913.9319 <a href="mailto:simonconstruction@hotmail.ca">simonconstruction@hotmail.ca</a></p>	 <p>Propane LEVAC Propane Inc.</p> <p>613-524-2079    1-800-465-4927</p>	 <p>Propane LEVAC Propane Inc.</p> <p>5552 RUE STE-CATHERINE ST. ST-ISIDORE, ON K0C 2B0 613 524-2079 • 1-866-465-4927 FAX: 613 524-2081</p>
--	---	---	---

## NUMÉROS

### Président des CPP

Sacré-Cœur : Odette Saumure 613 487-2531

### CPP et Liturgie

St-Mathieu : Sylvie Bédard 613 899-9352

### Président des CAT

Sacré-Cœur : Denis Lalonde 613 487-4077

Ste-Félicité : Robert Lizotte 613 614-0416

St-Pascal Baylon : Christian Simard 613 488-3880

St-Mathieu : René Campeau 613 487-2889

### Comité des sacrements

Baptême : Denise Besserer 613 487-2338

(Mardi et jeudi 9 h-midi)

1<sup>er</sup> pardon, 1<sup>ère</sup> communion et confirmation :

Suzanne Simard 613 488-2084

Raymonde Dupuis-Houle 613 371-2163

### Chevaliers de Colomb

Bourget : Michel Saucier 613 487-1964

Hammond : Maurice Gendron 613 619-4199

### Union des associations paroissiales de (U.A.P.C.C.) :

Mercedes Lavictoire 613 488-2464

(U.C.F.O) : Lucille Deguire 613 488-2675

Le Partage comptoir familial Bourget 613 487-1986

La Banque alimentaire Bourget : Desneiges Emond  
613 487-2443

St-Vincent de Paul, Hammond : 613 487-2338

### Club Optimiste

Bourget : Valérie Chartrand 613 487-2929

Clarence Creek : Philippe Saumure 613 488-2502

Hammond : John Rozon 613 301-1131

St-Pascal : Véronique Jérôme : 613 864-8376

### Résidences

Bourget- Caessant Care 613 487-2331

Bourget- Résidence Cartier 613 487-7896

Clarence Creek- Roger Séguin 613 488-2053

Hammond- Saint-Mathieu 613 487-9422

St-Pascal-Baylon Résidence : 613 488-2626

### Cimetières

Bourget : Joseph-André Marcil 613 487-3078

Clarence Creek : Paul Pagé 613 488-2334

Hammond : Francine Gendron 613 800-2089

St-Pascal-Baylon : Roger Séguin 613 487-3203

Colombiennes de Ste-Félicité : Nicole Bazinet  
613 558-5723

Club de l'Âge d'or Clarence Creek: Conrad  
Lavictoire 613 488-2464

Club Bourg-Joie d'or Bourget : Desneiges Emond

Fondation Roger Séguin : Daniel Quinn 613 488-  
2053 ext. 223

Comité des Loisirs de Bourget : 613-487-2866

**Nous offrons :**  
Des dégustations pour groupe  
privé de nos 12 vins de fruits.  
Des vins & fromages  
personnalisés avec des  
produits locaux.

**Les Vignes  
Villeneuve &  
Blueberry  
Farm**

**We offer:**  
Private group tastings of  
our 12 fruit wines.  
Personalized wine and cheese  
events using locally-sourced  
products.

1341 Ch. Rollin St. St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0 • 613.488.3077

**Desjardins**

Caisse populaire d'Alfred  
1 844 440-2221  
desjardins.com/caisse-alfred

Caisse populaire Trillium  
613 824-6363  
desjardins.com/caisse-trillium

**ROYAL LePAGE**  
Performance Realty  
Independently Owned and Operated, Brokerage

**Steve Brunet**  
Real Estate Broker / Courtier Immobilier

613 599-0022  
613 810-3350  
Steve@BrunetRivard.com

**ACDelco**

**Ron's Auto Service**  
905 Russell Rd.  
Hammond ON K0A 2A0  
Tel.: 613 487-2704  
Fax: 613 487-2705  
Email: ronsautosrv905@gmail.com

**PLOMBERIE PLUMBING**

**ROCK ROCK**

Technicien de puits - Well Technician  
Adoucisseurs d'eau - Water Softener  
Résidentiel & Commercial - Residential & Commercial

Service bilingue - Bilingual Service

613 229-6512 3088 Gagné  
Rock Guindon Hammond, ON  
rocky65@videotron.ca K0A 2A0

**ANNIK LAVIGNE M.SCS**  
AUDIOLOGISTE / AUDIOLOGIST  
annik@hearingbetter.ca

**CASSELMAN ROCKLAND**  
738 rue Principale St. 2417 rue Laurier St.  
613.764.6211 613.667.2332  
annikhearingbetsolutions.com

**Nexus Electric**  
E3-2212 Gladwin Cres.  
Ottawa, ON K1B 5N1

**André Drouin  
Eric Mainville**  
admin@nexusselectric.net  
Tel: 613-518-7159 Fax: 636-548-6931

Service de  
**TRAITEUR**  
**CATERING**  
Service

**Chez  
le Boulanger**

1370 rue Laurier St.  
Clarence-Rockland, ON  
**613.419.1110**  
chezleboulanger@hotmail.ca  
chezleboulanger.com

 **Hearing Health Clinic**  
Clinique de Santé auditive

**Nos services incluent :**  
Examen de l'ouïe  
Choix de prothèses auditives  
Service et réparation

ROCKLAND - 613 446-4198 CASSELMAN - 613 764-5328 ORLÉANS - 613 837-9902  
RÉSIDENTE ST-LOUIS - 613 837-9902 OSGOODE - 613 837-9902

**DJ MARTY**  
DJ - PRODUCER - REMIXER

613-487-9770  
MARTIN\_CHARLEBOIS@YAHOO.CA  
WWW.DJMARTY.WEBS.COM  
FACEBOOK : DJMARTY

**PC PAUL CUERRIER INSULATION**

Gaetan Cuerrier  
Président/Propriétaire  
gaetan@pcinsulation.com

2634 Joannis Rd. Hammond Ontario, KOA 2A0  
pcinsulation.com

cell: (613) 229-4553  
office: (613) 487-2229  
fax: (613) 487-3777

**SUBWAY**

**ROCKLAND**  
2058 rue Laurier St.  
613-446-3333

**PLAZA ROCKLAND**  
2756 rue Chamberland St.  
613-446-5935

**Pascal, Christian & Jacques Brunet**  
Propriétaires d'unités multiples de Prescott-Russell  
Courriel : chris.brunet@me.com

**Centre d'accueil Roger-Séguin**  
EMBELLIR LA LONGÉVITÉ ... ENSEMBLE

435 rue Lemay, Clarence Creek, Ontario, KOA 1N0  
centrerogerseguin.org

T. 613-488-2053  
F. 613-488-2274

**CHEVALIERS DE COLOMB**  
Conseil 9288 Bourget  
Conseil 8242 Cheney-Hammond

**R. PAQUETTE INSURANCE BROKER**  
COURTIER D'ASSURANCE INC.

1-793 rue Notre-Dame Street,  
Embrun ON KOA 1W1  
Tel: 613-443-2255 Fax: 613-443-0067

665 Principale, C.P./P.O. Box 350  
Casselman, ON KOA 1M0  
Tel: 613-764-2883 Fax: 613-764-1774

**RAYNALD PAQUETTE**

**Club Optimiste de Bourget**  
Présidente Valérie Chartrand • 613 487-2929

**Club Optimiste de Hammond**  
Présidente John Rozon • 613 301-1131

Robert@inspectionlizotte.ca  
(613) 614-0416  
www.inspectionlizotte.ca

**Robert Lizotte**  
Inspecteur immobilier  
Home Inspector

**InfraRed**  
Pour vous aider à prendre  
la bonne décision.  
To help you make  
the right decision.

**RONA J. Lalonde & Fils**  
DEPUIS 1916 SINCE

ROCKLAND - 8015 Richelieu  
613.446.8833

HAMMOND - 903 Lacroix  
613.487.2760

www.jalonde.ca www.facebook.com/jalonde.ca

La Cuisine

**gimy**

**TRAITEURS • CATERER**  
**RÉCEPTIONS • BANQUETS**

1885 ch. Clark Rd, Rockland ON  
613.446.4064  
lacuisinegimy@bellnet.ca

**D&L Home Builders Ltd.**  
Spécialisation : Charpenterie  
613-488-2084

**CLEMENT**  
CHAUFFAGE INC.

Éric Clément, Owner  
Tel: 613-446-8886  
info@clementchauffage.com

**Manoir Rockland Manoir**

9045 County Rd 17  
Rockland, ON K4K 0J9  
613 627-4854  
info@manoirrocklandmanor.com  
www.manoirrocklandmanor.com

**CLUB DE GOLF HAMMOND**  
600 Golf Rd. Hammond, Ontario KOA 2A0  
613-488-2277

**CLIMATROL**

Pour tous vos besoins en chauffage et en air climatisé!  
For all your heating and air conditioning needs!

Jean-François Laplante, Prop.  
613-227-9128  
jean.francois@climatrol.ca

Authorized dealer for:  
**NAPOLEON**  
HEATING & COOLING

**Jeff Dale**  
Owner

**Country WiFi**

P.O. Box 91  
Hammond, Ontario  
KOA 2A0  
613-366-2015  
jeff@countrywifi.ca  
www.countrywifi.ca  
CountryWiFi

**BELANGER**  
CHRYSLER DODGE JEEP RAM

**VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL**

SERVICE COMPLET  
PIÈCES  
PNEUS  
ACCESSOIRES

613.446.2222

8501 COUNTY RD. EAST 17  
ROCKLAND ON K4K 1K7  
belangerchrysler.ca

**RIGHT at HOME**

"Votre Courtier de Choix"

**RICHARD RENAUD**  
SALES REPRESENTATIVE

Direct: 613.880.8970

Off: 613 369 5199  
richard@richardrenaud.com  
www.RichardRenaud.com

1730 St. Laurent Blvd 5th Floor  
Ottawa, Ontario, K1G 3J3

**CSN COLLISION CENTRES**

**ROCKLAND COLLISION CENTRE INC.**

525 Landry St. Rockland, ON K4K 1K7 613-446-4160  
www.rocklandcollision.com





**Elaine Simard**  
SALES REPRESENTATIVE

Bus: 613.446.5544  
**Mobile: 613.227.3954**  
Elaine@ElaineSimard.ca  
www.ElaineSimard.ca

**ROYAL LePAGE**  
Performance Realty  
Brokerage, Independently Owned and Operated



3140 ch. Gendron  
Hammond, ON  
Tél.: **613-487-9422**  
Fax: 613-487-9423  
www.residencestmathieu.com



**Plantagenet Rockland**  
**613-673-4383 613-446-4893**

Bourget (res.)  
**613-487-2046**

WWW.CUISINEJEANBERNARD.COM



**Emile Prud'homme**  
Insulation Supply Ltd.

2613 Joanisse,  
Hammond, ON K0A 2A0

613.487.1889  
1.855.487.1889

www.prudhommeinsulation.com



Centre de santé  
communautaire  
de l'Estrie

Chaque personne compte.

2081, rue Laval, Bourget  
**613 487-1802**

- Médecin
- Infirmières
- Nutrition
- Santé mentale
- Diabète
- Aide
- Éducation

www.cseestrie.on.ca



Transformez votre sites web et média sociaux  
**grande idée**  
en projet réel · logos et illustrations  
· affiches et publications  
· photoshop et effets vidéos

patrickbazinet.com 613.603.0516



**Caressant Care Bourget Nursing Home**

2279 Rue Laval St., Bourget, Ontario K0A 1E0  
Call (613) 487-2331 or visit our Website at  
www.caressantcare.com

"Caring Families - Yours and Ours Together"

**Résidence pour retraités**

aquatria.ca 613.714.1110

aquatria

11, Aquatria, Casselman, ON K0A 1M0



Robert Brazeau & Sons

www.brazeausanitation.com tel 613 487-3954 cell 613 229-5072  
email: brazeausanitation@hotmail.com

Septic Tank Cleaning, Repairs & Inspection • Portable Toilets  
Nettoyage, réparation et inspection de fosses septiques • Toilettes portatives



BRODERIE • EMBROIDERY  
Promotional Items • Sporting Goods • Apparel

**Éric Lalonde**  
ericfashionworkwear@gmail.com  
1653 rue Laurier, C.P. 913  
Rockland, ON K4K 1L7  
Tél. : (613) 446-5900  
Télex. : (613) 446-6005  
www.fashionworkwear.ca



2115 Laval, #105  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.3716

**Dr. Karen Somers**  
Chiropraticienne / Chiropractor



2900 Laurier,  
Rockland, Ontario  
**613-446-6464**  
rocklandford.ca



**Comité de Loisirs de Bourget**  
Centre Communautaire  
Pour renseignements ou location  
613-797-6731 ou 613-299-5317  
**BINGO DU DIMANCHE SOIR**



**MAIZE**  
Siding • Eavestrouthing

Over 30 Years of Service!  
Plus de 30 ans de service!

**Alexis Maisonneuve**  
Owner / Propriétaire  
T: 613.488.3419  
C: 613.227.9343  
office@maizeinc.ca  
Maizeinc.ca



TEL. (613) 487-2359  
FAX. (613) 487-9448  
**PLOMBERIE GAGNIER**  
Plumbing - Pumps - Réparation

DENIS

2181, RUE LAVAL  
BOURGET, ON K0A 1E0



**Jean Coutu**

2246, Laurier, PO Box 760  
Rockland ON K4K 1L4

Tél.: 613.446.5054  
Fax.: 613.446.7138

**JOSÉE CORBEIL**  
Pharmacienne - Propriétaire

**PHARMACIE CORBEIL INC.**



**Bourget Home Hardware**  
3785, rue Champlain  
Bourget ON K0A 1E0  
613.487.2780



**Belanger**  
ASSURANCE  
INSURANCE

**COURTIER D'ASSURANCE LTÉE.**  
INSURANCE BROKERS LTD.  
Assurance générale  
GENERAL INSURANCE

2865 Laurier, Suite 1, ROCKLAND ON  
**613-446-5175**



Maison Funéraire  
**THÉO. BRUNET**  
& FILS Ltée./SONS Lté.  
Funeral Home  
2419 rue Laurier St., C.P./Box 61  
Rockland, ON K4K 1K2 • 613.446.4691



**BRUNET MONUMENTS**  
CHRISTIAN & VÉRONIQUE

Vente et réparations • INSCRIPTIONS • Sarcophages

